

Ο περί Ειδικεύσεως Πιστώσεως (Ταμείο Ανακουφίσεως Εκτοπισθέντων και Παθόντων) Νόμος του 1994 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 2(Π) του 1994

**ΝΟΜΟΣ ΠΕΡΙ ΕΙΔΙΚΕΥΣΕΩΣ ΠΙΣΤΩΣΕΩΣ ΠΟΣΟΥ ΠΟΥ ΔΕΝ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ
ΤΑ ΕΞΗΝΤΑ ΚΑΙ ΔΥΟ ΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΑ, ΕΠΤΑΚΟΣΙΕΣ ΚΑΙ ΠΕΝΗΝΤΑ ΧΙΛΙΑΔΕΣ,
ΤΡΙΑΚΟΣΙΕΣ ΚΑΙ ΤΕΣΣΕΡΙΣ ΛΙΡΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ
ΠΟΥ ΛΗΓΕΙ ΣΤΙΣ ΤΡΙΑΝΤΑ ΜΙΑ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ ΧΙΛΙΑ
ΕΝΝΙΑΚΟΣΙΑ ΕΝΕΝΗΝΤΑ ΤΕΣΣΕΡΑ**

ΕΠΕΙΔΗ είναι αναγκαία η πρόβλεψη για εκείνες τις δαπάνες της Κυβερνήσεως της Δημοκρατίας, για ανακούφιση των εκτοπισθέντων και παθόντων από την Τουρκική Εισβολή για το έτος που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου, 1994, για τις οποίες δεν έχει γίνει πρόβλεψη ή δε θα γίνει τέτοια αργότερα από οποιοδήποτε Νόμο.

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί Ειδικεύσεως Πιστώσεως (Ταμείο Ανακουφίσεως Εκτοπισθέντων και Παθόντων) Νόμος του 1994.

2. Επιπρόσθετα με τα ποσά που έχουν ήδη χορηγηθεί νόμιμα για τις υπηρεσίες ανακουφίσεως των εκτοπισθέντων και παθόντων της Δημοκρατίας ή που δυνατόν να χορηγηθούν αργότερα νόμιμα ως ειδικευμένη πίστωση για τον ίδιο σκοπό, εγκρίνεται όπως διατεθεί για τέτοιες υπηρεσίες από το Ταμείο Ανακουφίσεως Εκτοπισθέντων και Παθόντων για τη χρήση των δώδεκα μηνών που λήγουν στις 31 Δεκεμβρίου, 1994, οποιοδήποτε ποσό που δεν υπερβαίνει τα εξήντα και δύο εκατομμύρια, επτακόσιες και πενήντα χιλιάδες, τριακόσιες και τέσσερις λίρες για κάλυψη των δαπανών της Κυβερνήσεως της Δημοκρατίας για την περίοδο αυτή.

3. Το ποσό που χορηγείται από το άρθρο 2 χορηγείται ως ειδικευμένη πίστωση για τις υπηρεσίες και τους σκοπούς που αναφέρονται στα Δελτία Δαπανών που περιλαμβάνονται στον Πρώτο Πίνακα.

4.—(1) Εφόσο το ολικό ποσό που θα δαπανηθεί για τις υπηρεσίες και σκοπούς που αναφέρονται και εξειδικεύονται αντίστοιχα κάτω από κάθε άρθρο στον Πρώτο Πίνακα δε θα υπερβεί το ολικό ποσό που χορηγείται με τον παρόντα Νόμο, ως ειδικευμένη πίστωση για τις εν λόγω υπηρεσίες και σκοπούς αντίστοιχα, οποιοδήποτε περιεσσεύμα που προκύπτει από οποιοδήποτε άρθρο για τις εν λόγω υπηρεσίες και σκοπούς, είτε από την εξοικονόμηση δαπανών πάνω στο εν λόγω άρθρο είτε γιατί το ποσό που ψηφίστηκε για το εν λόγω άρθρο υπερβαίνει το ποσό που απαιτήθηκε και δαπανήθηκε με βάση τον παρόντα Νόμο, σε σχέση με το εν λόγω άρθρο, δύναται, με την έγκριση του Υπουργικού Συμβουλίου, να διατεθεί και δαπανηθεί για την κάλυψη ελλείμματος οποιοδήποτε ποσού που δαπανήθηκε πάνω σε οποιοδήποτε άλλο άρθρο του ίδιου κεφαλαίου του Πρώτου Πίνακα:

Νοείται ότι οποιοδήποτε εξοικονόμηση από παράλειψη εκτελέσεως οποιασδήποτε υπηρεσίας ή σκοπού δε θα θεωρείται ως εξοικονόμηση για τους σκοπούς του άρθρου αυτού.

Προόμο

Συντομικός τίτλος.

Εγκριση πληρωμής από το Ταμείο Ανακουφίσεως Εκτοπισθέντων και Παθόντων ποσού €62.750.304 για τη χρήση του έτους που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1994.

Επίδειξη των ποσών που θα δαπανηθούν. Πρώτος Πίνακας.

Χρησιμοποίηση του περιεσσεύματος ορισμένων άρθρων για κάλυψη ελλείμματος άλλων άρθρων κάτω από το ίδιο κεφάλαιο.

(2) Μέσα σε ένα μήνα από την έγκριση του Υπουργικού Συμβουλίου σύμφωνα με το εδάφιο (1) του άρθρου αυτού, θα κατατίθεται ενώπιον της Βουλής των Αντιπροσώπων έκθεση που να δεικνύει τις περιπτώσεις για τις οποίες δόθηκε τέτοια έγκριση και τις συνθήκες κάτω από τις οποίες αυτή χορηγήθηκε.

(3) Κάθε υπέρβαση κονδυλίων κατά παράβαση της διαδικασίας που προδιαγράφεται στα εδάφια (1) και (2) πιο πάνω θεωρείται ότι δεν έγινε νόμιμα και οι λειτουργγοί που ασκούν έλεγχο πάνω στα κονδύλια από τα οποία έγινε η υπέρβαση καθίστανται προσωπικά υπεύθυνοι για κάθε υπέρβαση που διενεργήθηκε ή θα διενεργηθεί.

Λειτουργγοί
που ασκούν
έλεγχο πάνω
στα κονδύλια.
Δεύτερος
Πίνακας.

5. Οι λειτουργγοί που αναφέρονται στο Δεύτερο Πίνακα ορίζονται ως Λειτουργγοί που ασκούν έλεγχο πάνω στα κονδύλια.

**A LAW TO APPROPRIATE A SUM NOT EXCEEDING SIXTY - TWO MILLION,
SEVEN HUNDRED AND FIFTY THOUSAND, THREE HUNDRED
AND FOUR POUNDS TO THE SERVICE OF THE TWELVE
MONTHS ENDING THE THIRTY - FIRST DAY OF DECEMBER IN THE
YEAR ONE THOUSAND NINE HUNDRED AND NINETY- FOUR**

WHEREAS it is necessary to make provision for such expenses of the Government of the Republic for the relief of the displaced and affected persons as a result of the Turkish Invasion for the year ending the 31st day of December, 1994 as are not already lawfully provided for or shall not hereafter be provided for by any Law.

Preamble.

Be it enacted by the House of Representatives as follows :—

1. This Law may be cited as the Appropriation (Cyprus Relief Fund for Displaced and Affected Persons) Law, 1994.

Short title.

2. In addition to the sums already lawfully appropriated for the services of relief of the refugees and affected persons of the Republic or which may be hereafter lawfully appropriated therefor, there shall be issued and applied to such services for the twelve months ending the thirty-first day of December, 1994 out of the Cyprus Relief Fund for Displaced and Affected Persons any sum not exceeding the sum of sixty - two million, seven hundred and fifty thousand, three hundred and four pounds for defraying the charge of the Government of the Republic for such period.

Issue of
£62,750,004
out of the
Cyprus Relief
Fund for
Displaced and
Affected
Persons for the
services of
the year
ending 31st
December,
1994.

3. The sum granted by section 2 is appropriated for the services and purposes expressed in the Tables of Expenditure set out in the First Schedule.

Appropriation
of sums to be
spent.
First
Schedule.

4.— (1) So long as the aggregate expenditure for the services and purposes specified and referred to under separate subheads in the First Schedule respectively is not made to exceed the aggregate sums appropriated by this Law for those services and purposes respectively, any surplus arising on any subhead for those services and purposes, either by saving of expenditure on that subhead or on account of the sum voted for such subhead being in excess of the amount actually required and spent under this Law in respect of that subhead may, with the sanction of the Council of Ministers, be applied and spent in making up a deficiency in the sums spent for any other subhead under the same head of the First Schedule:—

Application
of surplus
on certain
subheads
to meet defici-
encies on other
subheads

Provided that any saving caused by omission to perform any service or purpose shall not be regarded as a saving for the purposes of this section.

(2) A statement showing all cases in which the sanction of the Council of Ministers has been given under sub-section (1) and showing the circumstances under which such sanction was given shall be laid, within one month of the date of such sanction, before the House of Representatives.

(3) Any excess of votes in contravention of the procedure prescribed in sub-sections (1) and (2) is deemed as not legally made and the controlling officers of the votes under which the excess has been made are held personally responsible for any excess expenditure incurred or to be incurred.

Officers in
control of
expenditure
votes.
Second
Schedule.

5. The Officers in control of expenditure votes shall be those set out in the Second Schedule.

**ΤΑΜΕΙΟ ΑΝΑΚΟΥΦΙΣΗΣ ΕΚΤΟΠΙΣΘΕΝΤΩΝ ΚΑΙ ΠΑΘΟΝΤΩΝ
ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1994
RELIEF FUND FOR DISPLACED AND AFFECTED PERSONS
BUDGET FOR THE YEAR 1994**

**ΑΝΑΘΕΩΡΗΜΕΝΟΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ 1993
REVISED ESTIMATE FOR THE YEAR 1993**

	£	£
Ποσό οφειλόμενο στο Γενικό Λογιστήριο κατά την 1/1/1993 — Amount Due to Treasury at 1/1/1993		(36.251.610)
Προϋπολογιζόμενα Έσοδα όπως φαίνονται στη σελίδα 222 — Estimated Revenue as shown on page 222	32.724.170	
Προϋπολογιζόμενες Δαπάνες όπως φαίνονται στις σελίδες 223 και 224 — Estimated Expenditure as shown on pages 223 and 224	<u>57.200.500</u>	
Προϋπολογιζόμενο Έλλειμμα για το έτος 1993 — Estimated Deficit for the year 1993		(24.476.330)
Προϋπολογιζόμενο Οφειλόμενο Ποσό στο Γενικό Λογιστήριο κατά την 31/12/1993 — Estimated Amount Due to Treasury at 31/12/1993		(60.727.940)

**ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ 1994
ESTIMATE FOR THE YEAR 1994**

	£	£
Προϋπολογιζόμενο Οφειλόμενο Ποσό στο Γενικό Λογιστήριο κατά την 1/1/1994 — Estimated Amount Due to Treasury at 1/1/1994		(60.727.940)
Προϋπολογιζόμενα Έσοδα όπως φαίνονται στη σελίδα 222 — Estimated Revenue as shown on page 222	28.053.070	
Προϋπολογιζόμενες Δαπάνες όπως φαίνονται στις σελίδες 223 και 224 — Estimated Expenditure as shown on pages 223 and 224	<u>62.750.304</u>	
Προϋπολογιζόμενο Έλλειμμα για το έτος 1994 — Estimated Deficit for the year 1994		(34.687.234)
Προϋπολογιζόμενο Οφειλόμενο Ποσό στο Γενικό Λογιστήριο κατά την 31/12/1994 — Estimated Amount Due to Treasury at 31/12/1994		(95.425.174)

Σημειώσεις : — Notes —

1. Δεν περιλαμβάνει δάνεια που παραχωρείται από την Υπηρεσία Αρωγής των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες και ελέγχεται από το Γενικό Ελεγκτή της Δημοκρατίας. Κατά συνέπηση της δοθείσας αυτής φαίνεται στο Σημείωμα "Α". It does not include any other Assistance from United Nations High Commission for Refugees which is audited by the Auditor General of the Republic. Such assistance is shown on Supplement "A".
2. Περιλαμβάνει κατ' αναλογία μισθούς και επιδόματα μόνιμων και άλλων Κρατικών Υπαλλήλων που οφειλόμενου πέραν του 25% του Εργάσιμου Χρόνου τους για την στρατοκίνη λειτουργία του Ταμείου. Δεν περιλαμβάνει άλλες συναφείς διοικητικές δαπάνες. Includes pro rata salaries and allowances of permanent and other State Officers who devote more than 25% of their working time for the proper functioning of the Fund. It does not include other relevant administrative expenditure.
3. Δεν περιλαμβάνει δάνεια που εκδόθηκαν στους εκτοπισθέντες γεωργούς από τους Δανειατικούς Επιτρόπους για διάφορα Γεωργικά Σχέδια το υπόλοιπο των οποίων την 31.12.92 υπολογίζεται πέραν των £6.000.000. It does not include loans issued to displaced farmers by the Loan Commissioners for various Agricultural Schemes the balance of which at 31.12.92 is estimated over £6.000.000.
4. Δεν περιλαμβάνει δάνεια που εκδόθηκαν στους εκτοπισθέντες ξενοδόχους από τους Δανειατικούς Επιτρόπους. It does not include loans issued to displaced holders by the Loan Commissioners.

ΣΥΓΚΕΦΑΛΑΙΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΙΣΟΔΩΝ
SUMMARY OF REVENUE

Τα προϋπολογιζόμενα Έσοδα θεσπίζονται πάνω σε ισχύουσα Νομοθεσία ή Νομοσχέδια που έχουν ήδη υποβληθεί στη Βουλή των Αντιπροσώπων .
The budgeted revenue is based on legislation either enacted or already submitted to the House of Representatives.

Πηγές Εσόδων - Sources of Revenue	1992		1993		1994		Αύξηση + ή Μείωση - Increase + or Decrease
	Πραγματικά Έσοδα Actual	Αρχικός Προϋπολο- γισμός Original Budget	Αναθεωρη- μένος Προϋπολο- γισμός Revised Budget	Προϋπολο- γισμός Budget	Αύξηση + ή Μείωση - Increase + or Decrease		
	1	2	3	4	(4-2)		
ΕΙΣΟΔΑ - REVENUE	£	£	£	£	£	£	
01 Εθελοντικές Εισφορές - Voluntary Contributions	5.862	1.200	1.200	1.200	—	—	
02 Υποχρεωτικές Εισφορές - Compulsory Contributions	11.090.555	3.000.010	6.000.010	4.000.010	+1.000.000	+1.000.000	
03 Επιβαρύνσεις - Levies and/or Charges	25.380.559	26.530.000	24.040.000	22.870.000	-3.660.000	-3.660.000	
04 Επδόματα Ένοντι Δαπανών - Reimbursements Against Expenditure	—	—	—	—	—	—	
05 Τόκοι πάνω σε Εκδόματα Δάνεια - Interest on Loan Issued	474.303	400.500	420.100	453.600	+53.100	+53.100	
06 Ενοίκια - Rents	153.264	140.000	160.000	170.000	+30.000	+30.000	
07 Διάφορα Έσοδα - Sundry Receipts	96.749	46.960	46.220	46.220	-740	-740	
08 Προϊόν Εκδόσεως Ειδικών Νομισμάτων - Issue of Special Coins	—	10	10	10	—	—	
09 Αποπληρωμή Δανείων - Repayment of Loans	61.944	1.775.100	1.739.600	192.000	-1.583.100	-1.583.100	
10 Τέλη Συντηρήσεως Κυβερνητικών Οικισμών - Maintenance Rates for Housing Estates	—	10	10	10	—	—	
11 Τέλη από Τροφίμους βιοφόρων Ιδρυμάτων - Fees from Inmates of Sundry Institutions	265.399	277.020	277.020	280.020	+3.000	+3.000	
12 Σύστημα Ενοικιαστικής Οικισμών - Hire Purchase System for Housing Estates	37.834	40.000	40.000	40.000	—	—	
ΣΥΝΟΛΟ ΕΙΣΟΔΩΝ - TOTAL REVENUE	37.566.469	32.210.810	32.724.170	28.053.070	-4.157.740	-4.157.740	

ΠΡΟΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ Τ.Α.Ε.Π. 1994 BUDGET
ΣΥΓΚΕΦΑΛΑΙΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΑΠΑΝΩΝ
SUMMARY OF EXPENDITURE

Δομή κατά κεφάλαιο Heads of Expenditure	Κατ. Δαπάνη CAT.	1992		Προϋπολογισμός 1993 Budget			Προϋπολογισμός 1994 Budget		Αύξηση ή Μείωση Increase or Decrease
		Προγραμματική Δαπάνη Actual	Εγκρίμενος Approved	Αναβλη- ρήμενος Revised	Εγκρίμενος Approved	Εγκρίμενος Approved			
		1	2	3	4	4	4	(4 - 2)	
		£	£	£	£	£	£	£	
01.01. ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΜΕΓΑΡΟ-PRESIDENCY AND PRESIDENTIAL PALACE			53.665	48.000	50.015			-3.650	
12. ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΓΕΩΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΦΥΣΙΚΩΝ ΠΟΡΩΝ - MINISTRY OF AGRICULTURE AND NATURAL RESOURCES		13.332							
12.01. Υπουργείο Γεωργίας και Φυσικών Πόρων - Διοίκηση - Ministry of Agriculture and Natural Resources - Administration	4	13.332							
13. ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΕΩΣ - MINISTRY OF JUSTICE AND PUBLIC ORDER		1.033.887	1.106.567	1.010.000	1.158.259			+51.692	
13.01. Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημόσιας Τάξεως - Διοίκηση - Ministry of Justice and Public Order - Administration	4	1.033.887	1.106.567	1.010.000	1.158.259			+51.692	
15. ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ-MINISTRY OF LABOUR AND SOCIAL INSURANCE		13.896.714	18.275.205	17.900.000	20.428.414			+2.154.209	
15.04. Υπηρεσίες Κοινωνικής Ευημερίας-Welfare Services	4	13.896.714	18.275.205	17.900.000	20.428.414			+2.154.209	
16. ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ - MINISTRY OF THE INTERIOR		24.127.125	30.691.335	28.257.000	30.866.336			-175.001	
16.01. Υπουργείο Εσωτερικών-Διοίκηση-Ministry of the Interior-Administration	4	1.539.733	1.959.136	1.909.000	3.297.187			+1.338.051	
16.03. Τμήμα Πολεοδομίας και Οικόσφαιρας-Town Planning and Housing	4	4.953.915	7.459.080	6.634.000	6.138.997			-1.320.083	
16.08. Υπηρεσία Μόρφωσης και Αποκαταστάσεως Εκτοπισθέντων - Service for the Care and Rehabilitation of Displaced Persons	4	206.381	224.109	199.000	228.852			+5.743	
16.09. Υπηρεσία Εσωτερικών - Υπηρεσία Προστασίας και Διαχείρισης Τ/Κ Περιουσιών - Ministry of the Interior - Service for the Protection and Management of TC Properties	4	568.657	1.500.000	1.500.000	1.542.800			+42.800	
16.10. Ίσχυια Αυτοστενώσεως-Self-help Housing Schemes	4	14.315.118	16.384.000	15.200.000	16.392.500			+8.500	
16.11. Υπουργείο Εσωτερικών - Άλλες Υπηρεσίες - Ministry of the Interior - Other Services	4	2.543.321	3.165.010	2.815.000	3.265.000			+99.990	

ΠΡΟΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ Τ.Α.Ε.Π. 1994. BUDGET

ΣΥΓΚΕΦΑΛΑΙΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΑΠΑΝΩΝ
SUMMARY OF EXPENDITURE

Δαπάνη κατά Κεφάλαιο Heads of Expenditure	1992		Προϋπολογισμός 1993 Budget			Προϋπολογισμός 1994 Budget		Αύξηση ή Μείωση - Increase + or Decrease -
	Κατ. CAT.	Πραγματική Δαπάνη Actual	Εγκριμένος Approved	Αναθεω- ρημένος Revised	Εγκριμένος Approved	Εγκριμένος Approved		
	1	2	3	4	4	(4 - 2)	€	
		€	€	€	€	€	€	
18. ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ - MINISTRY OF FINANCE		7.225.960	9.930.416	8.644.500	8.708.210	-1.222.206		
18.01. Υπουργείο Οικονομικών - Διοίκηση - Ministry of Finance - Administration	4	1.403	20.000	1.500	20.000	-		
18.02. Γενικό Λογιστήριο - Treasury	4	6.931.120	9.351.483	8.368.000	7.806.347	-1.545.136		
18.06. Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών - Department of Government Purchasing and Supply	4	293.437	308.933	275.000	331.863	+22.930		
18.26. Διάφορα - Miscellaneous	4	-	50.000	-	50.000	-		
18.30. Μη Προβλεπόμενες Δαπάνες και Αποθεματικό-Contingencies and Reserve	4	-	200.000	-	500.000	+300.000		
20. ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ - MINISTRY OF EDUCATION AND CULTURE		1.323.386	1.480.500	1.341.000	1.538.070	+57.570		
20.01. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού - Διοίκηση - Ministry of Education and Culture - Administration	4	1.323.386	1.480.500	1.341.000	1.538.070	+57.570		
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΥΓΕΙΑΣ - MINISTRY OF HEALTH		67.123	-	-	-	-		
Υπουργείο Υγείας - Διοίκηση - Ministry of Health - Administration	4	67.123	-	-	-	-		
ΣΥΝΟΛΟ ΔΑΠΑΝΩΝ - TOTAL EXPENDITURE		47.687.527	61.537.688	57.200.500	62.750.304	+1.212.616		

*Περιλαμβάνονται πιο κάτω δάνεια. The following Loans are included:

Δάνεια Αυτοστεγασίας επί Ιδιοκτητών Οικημάτων και για την Αγορά Διαμερισμάτων και Οικιών - Loans for Self - help Housing on Owned Sites and for the Purchase of Apartments and Houses

Δάνειο στον Κηδεμόνα ΤΥΚ Περιουσιών - Loan to Guardian of TIC Properties

Δάνειο στη Συνεργατική Κεντρική Τράπεζα για την Αποπληρωμή Συνεργατικών Καταθέσεων - Loan to Co-operative Central Bank for the Repayment of Deposits at Co - operative Institutions

ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ Τ.Α.Ε.Π. 1994 BUDGET

ΣΥΓΚΕΦΑΛΑΙΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΑΠΑΝΩΝ
SUMMARY OF EXPENDITURE

Δαπάνη κατά Κεφάλαιο Heads of Expenditure	1992		Πρόβλεψη 1993 Budget		Πρόβλεψη 1994 Budget		Αύξηση + ή Μείωση - Increase + or Decrease - (4 - 2)
	Κατ. CAT.	Πραγματική Δαπάνη Actual	Εγκριμένος Approved	Αναθεω- ρημένος Revised	Εγκριμένος Approved	Εγκριμένος Approved	
	1	2	3	3	4	4	£
Δάνεια για τη Στέγαση Εκτοπισθέντων Κρατικών Υπαλλήλων-Loans for the Housing of Displaced Government Employees.....	10	10	10	10	10	10	-
Δάνεια από Κεφαλοποίηση Τόκων επί Στεγαστικών Δανείων-Loans from Capitalization of Interest on Housing Loans.....	300.000	300.000	300.000	300.000	300.000	300.000	-
Δάνεια στους Δανειστικούς Επιτρόπους-Loans to Loan Commissioners.....	30.000	30.000	30.000	30.000	30.000	30.000	-
Σχέδιο Δανειοδοτήσεως Εκτοπισθέντων και Πληγέντων Επιχειρηματιών-Loan Financing of Displaced and Affected Businessmen.....	500.000	30.000	30.000	30.000	30.000	30.000	-
Δάνειο στον Οργανισμό Χρηματοδοτήσεως Στέγης για Δανειοδότηση Νεαρών Ζευγαριών σε Κοινότητες στην Αποστρατικοποιημένη Ζώνη-Loan to Housing Finance Organization for Financing Young Couples in Communities in the Buffer Zone.....	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.425.000	1.425.000	-75.000
Ολικό - Total.....	8.838.010	9.710.010	9.710.010	9.710.010	9.882.810	9.882.810	+172.800

* Σημείωση :- Το ποσό των £61.537.688 περιλαμβάνει συμπληρωματική πίστωση £800.000 που χορηγήθηκε μέχρι την 31 Αυγούστου, 1993 συμπεριλαμβανομένη.

* Note :- The sum of £61,537,688 includes supplementary appropriation amounting to £800,000 enacted up to and including the 31st August, 1993.

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΣΟΔΩΝ 1994 - DETAILS OF REVENUE

Κ	Ε	Α	Περιγραφή Εσόδων - Description of Revenue	Πραγματικά Εσοδα Υπό το 1993 Actual	Προϋπολο- γισμός Υπό το 1993 Budget	Προϋπολο- γισμός Υπό το 1994 Budget	Αύξηση + ή Μείωση - Increase + or Decrease -
4			ΠΡΟΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ Τ.Α.Ε.Π. — R.F.D.A.P. BUDGET				
13	4		ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΕΩΣ - MINISTRY OF JUSTICE AND PUBLIC ORDER				
13.01	4	07	003	Επιστροφή Αζήτητης Χρηματικής Βοήθειας - Refund of Unclaimed Monetary Assistance.....	13.613	3.000	—
				Πληρωμές καθ' Υπόθεση Προηγούμενων Ετών - Overpayments in Previous Years.....	962	1.200	—
				ΣΥΝΟΛΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΕΩΣ - TOTAL MINISTRY OF JUSTICE AND PUBLIC ORDER.....	14.575	4.200	—
15	4		ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ MINISTRY OF LABOUR AND SOCIAL INSURANCE				
15.04	4		Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας - Welfare Services.....	964	500	1.500	+1.000
			Ενοίκια - Rents.....	5.534	2.000	2.000	—
			Επιστροφή Αζήτητης Χρηματικής Βοήθειας - Άλλες Υπηρεσίες - Refund of Unclaimed Monetary Assistance - Other Services.....				
			Τέλη από Τροφίμους Διαφόρων Ιδρυμάτων - Fees from <i>Inmates of Sundry Institutions</i>				
			Κοινωνικά Κέντρα Ευημερίας - Community Welfare Centres.....	59.449	62.000	62.000	—
			Στέγες για Ηλικιωμένους και Αναπήρους - Homes for Old - aged and Disabled Persons.....	182.823	190.000	193.000	+3.000
			Παιδοκομικοί Σταθμοί - Day Care Centres.....	23.127	25.000	25.000	—
			Εφημερίδες Ξενώνας Λάρνακας - Youth Hostel, Larnaca.....	—	10	10	—
			Άλλα Έσοδα - Other Receipts.....	265.399	277.020	280.020	+3.000
			ΣΥΝΟΛΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ - TOTAL MINISTRY OF LABOUR AND SOCIAL INSURANCE.....	271.887	279.520	283.520	+4.000

(1) Όπως φαίνεται στο Συγκεφαλαίωτικό Πίνακα Εσόδων στη σελίδα 222

(1) As indicated in the Summary of Revenue, page 222

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΣΟΔΩΝ 1994-DETAILS OF REVENUE

Κ C	Κ K	Α A	Ε E	Περιγραφή Εσόδων - Description of Revenue	Προϋπολογισμός 1993 Budget	Προϋπολογισμός 1994 Budget	Αύξηση ή Μείωση Increase or Decrease
				Περιγραφή Εσόδων - Description of Revenue	Προϋπολογισμός 1993 Budget	Προϋπολογισμός 1994 Budget	Αύξηση ή Μείωση Increase or Decrease
				ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ - MINISTRY OF THE INTERIOR			
16	4			Υπουργείο Εσωτερικών - Διοίκηση - Ministry of the Interior-Administration			
16.01	4			Επανάδραστηριοποίηση - Reactivation	500	100	-400
	05	008					
	09	006		Επανάδραστηριοποίηση - Reactivation	1.000	500	-500
				Σύνολο Διοικήσεως Υπουργείου Εσωτερικών - Total Ministry of the Interior-Administration	1.500	600	-900
16.02	4			Επαρχιακή Διοίκηση - District Administration			
	05			Τόκοι πάνω σε Εκδοθέντα Δάνεια - Interest on Loans Issued			
	001			Αυτοτέγηση - Επαρχία Λευκωσίας - Self - help Housing - Nicosia District	943	1.100	157
	002			Αυτοτέγηση - Επαρχία Αμμοχώστου - Self - help Housing - Famagusta District	50	50	0
	003			Αυτοτέγηση - Επαρχία Λιμασσού - Self - help Housing - Limassol District	300	600	300
	004			Αυτοτέγηση - Επαρχία Λάρνακας - Self - help Housing - Larnaca District	485	700	215
	005			Αυτοτέγηση - Επαρχία Πάφου - Self - help Housing - Paphos District	32	50	18
					1.760	2.500	740
06				Ενοίκια - Rents			
	003			Έπαρχος Λευκωσίας - Nicosia District Officer	8.400	10.000	+1.600
	004			Έπαρχος Αμμοχώστου - Famagusta District Officer	6.336	7.000	+664
	005			Έπαρχος Λιμασσού - Limassol District Officer	10.470	12.000	+1.530
	006			Έπαρχος Λάρνακας - Larnaca District Officer	8.858	9.000	+142
	007			Έπαρχος Πάφου - Paphos District Officer	132	500	+368
					34.196	38.500	+4.304

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΙΣΟΔΩΝ 1994 - DETAILS OF REVENUE

Κ	Ε	Α	Περιγραφή Εσόδων - Description of Revenue	Πραγματικά Έσοδα Για το 1992 Actual	Προϋπολο- γισμός για το 1993 Budget	Προϋπολο- γισμός για το 1994 Budget	Αύξηση + ή Μείωση - Increase + or Decrease
Κ	Ε	Α		£	£	£	£
16.02	4		Επαρχιακή Διοίκηση - συντέχ. - District Administration - contd.				
		09	Αποπληρωμή Δανείων - Repayment of Loans :-				
		001	Αυτοστέγαση - Επαρχία Λευκωσίας - Self - help Housing - Nicosia District	2.846	5.000	5.000	-
		002	Αυτοστέγαση - Επαρχία Αμμοχώστου - Self - help Housing - Famagusta District	-	500	500	-
		003	Αυτοστέγαση - Επαρχία Λιμασόλ - Self - help Housing - Limassol District	2.800	4.500	4.500	-
		004	Αυτοστέγαση - Επαρχία Λάρνακας - Self - help Housing - Larnaca District	1.343	2.000	2.000	-
		005	Αυτοστέγαση - Επαρχία Πάφου - Self - help Housing - Paphos District	243	-	-	-
			Σύνολο Επαρχιακής Διοίκησης - Total District Administration	7.232	12.000	12.000	-
				43.188	46.000	53.000	+7.000
16.03	4		Τμήμα Πολεοδομίας και Οικίσεως - Town Planning and Housing				
		06	Ενοίκια - Rents	118.114	108.000	130.000	+22.000
		07	Εισπράξεις για Προξενηθείες Ζημιές σε Κυβερνητικούς Οικότομους - Receipts for Damages Caused to Housing Estates	-	750	10	-740
		10	Τέλη Συντηρήσεως Κυβερνητικών Οικισμών - Maintenance Rates for Housing Estates	-	10	10	-
			Σύνολο Τμήματος Πολεοδομίας και Οικίσεως - Total Town Planning and Housing	118.114	108.760	130.020	+21.260

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΣΟΔΩΝ 1994-DETAILS OF REVENUE

Κ C A A C P H	Ε O O O A Y C A T	Α B B P / R S E H (1)	Περιγραφή Εσόδων - Description of Revenue	Πραγματικά Εσοδα 1992 Actual	Προϋπολο- γισμός 1993 Budget	Προϋπολο- γισμός για το 1994 Budget	Αύξηση + ή Μείωση - Increase + or Decrease -	€			
								€	€	€	
18.02	4		Γενικό Λογιστήριο - συν.χ. - Treasury - cont'd.								
	04		Εμβόσματα Έναντι Δαπανών - Reimbursements Against Expenditure :-								
			Άλλα Εμβόσματα - Other Remittances								
	05	007	Τόκοι πάνω σε Εκδοθέντα Στεγαστικά Δάνεια σε Κρατικούς Υπαλλήλους - Interest on Loans issued for Self-help Housing of Government/Employees	287,901	300,000	300,000					
	05	008	Τόκοι πάνω σε Διάφορα Άλλα Δάνεια - Interest on Sundry Other Loans	2,435	8,500	9,000	+500				
	05	009	Τόκοι Δανείων Εκτοπισθέντων και Πληγέντων Επιχειρηματιών - Interest on Loans for Displaced and Afflicted Businessmen	8,459	9,000	12,000	+3,000				
	05	010	Τόκοι Δανείου Οργανισμού Χρηματοδοτήσεως Ιτέρας για Ανανοδοτική Μεταγωγή Ζευγαριών σε Κοινότητες στην Αποστρατικοποιημένη Ζώνη - Interest on Loan to the Housing Finance Organization for Financing Young Couples in Communities in the Buffer Zone	173,748	80,000	120,000	+40,000				
	05	011	Τόκοι Δανείων Οργανισμού Χρηματοδοτήσεως Ιτέρας για το Στεγαστικό Σχέδιο της Ανακωμόνησης των περιοχών της Πράσινης Γραμμής Λευκωσίας - Interest of Loans to the Housing Finance Organization for the Revitalisation of Nicosia Green Line Areas Housing Scheme	—	—	10,000	+10,000				
				472,543	397,500	451,000	+53,500				
	06	008	Ενοίκια - Rents	—	—	—					
	07	004	Πληρωμές καθ' Υπόθεση Προηγούμενων Ετών - Άλλες Υπηρεσίες - Overpayments in Previous Years - Other Services	63,530	20,000	20,000					
	07	006	Διάφορα - Sundries	13,110	20,000	20,000					
				76,640	40,000	40,000					

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΙΣΟΔΩΝ 1994-DETAILS OF REVENUE

Κ	Ε	Α	Περιγραφή Εσόδων - Description of Revenue	Πραγματικά Εσοδα Για το 1992 Actual	Προϋπολο- γισμός Για το 1993 Budget	Προϋπολο- γισμός Για το 1994 Budget	Αύξηση + Μείωση - Increase + or Decrease -
Κ	Ε	Α		€	€	€	€
18.02	4	08	Γενικό Λογιστήριο.- συντχ. - Treasury.-contd. Προϊόν Εκδόσεως Ειδικών Νομισμάτων - Proceeds from the Issue of Special Coins	-	10	10	-
09	007	09	Στέγαστικά Δάνεια σε Κρατικούς Υπαλλήλους - Loans for Self - help Housing of Government Employees	-	1.659.000	100.000	-1.559.000
09	008	09	Δάνεια από Δανειατικούς Επιτρόπους - Loans from Loan Commissioners	3.188	13.100	14.500	+1.400
09	009	09	Δάνεια από Εκτοπισθέντες και Πληγέντες Επιχειρηματίες - Loans from Displaced and Affected Businessmen	14.922	20.000	20.000	-
09	010	09	Δάνεια από τον Οργανισμό Χρηματοδοτήσεως Στέγης για δανειοδότηση Νεαρών Ζευγαριών σε Κοινότητες στην αποστρατικοποιημένη Ζώνη - Loan from Housing Finance Organization for Financing Young Couples in Communities in the Buffer Zone	36.602	70.000	40.000	-30.000
09	011	09	Δάνεια από τον Οργανισμό Χρηματοδοτήσεως Στέγης για το Στέγαστικό Σχέδιο της Αναζωογόνησης των περιοχών της Πράσινης Γραμμής Λευκωσίας - Loans from Housing Finance Organization for the Revitalisation of Nicosia Green Line Areas Housing Scheme	54.712	1.762.100	5.000	+5.000
4	12	001	Σύστημα Ενοικιαγοράς Οικισμών - Hire Purchase System for Housing Estates :- Οικισμός "Ζήνωνας" Λάρνακας - "Zenon" Larnaca Housing Estate	37.834	40.000	40.000	-
			Σύνολο Γενικού Λογιστηρίου - Total Treasury	37.118.705	31.770.820	27.581.720	-4.189.100
			ΣΥΝΟΛΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ - TOTAL MINISTRY OF FINANCE	37.118.705	31.770.820	27.581.720	-4.189.100
			ΣΥΝΟΛΟ ΕΙΣΟΔΩΝ - TOTAL REVENUE	37.566.469	32.210.810	28.053.070	-4.157.740

(1) Όπως φαίνεται στο Συγκεφαλαίωτικό Πίνακα Εσόδων στη σελίδα 222
(1) As indicated in the Summary of Revenue, page 222